

## SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

SÉANCE DU 22 MAI 1957.

**Rapport de la Commission des Colonies chargée d'examiner le projet de loi contenant le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1957.**

## BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

VERGADERING VAN 22 MEI 1957.

**Verslag van de Commissie van Koloniën, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de Begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1957.**

Présents : MM. VAN REMOORTEL, président; BLOCK, DELPORT, DULIEU, EDEBAU, ESTIENNE, GILSON, MARTENS, PAIRON, PHILIPS, VAN BELLE, M<sup>me</sup> VANDERVELDE, MM. VAN GERVEN, YERNAUX et MOUREAUX, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1957 se résume comme suit :

### Dépenses :

|                                                                       |                          |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Première partie : dépenses non prévues par le plan décennal . . . . . | fr. 1.401.574.000        |
| Deuxième partie : dépenses relatives au plan décennal . . . . .       | 1.591.265.000            |
| <b>Totale des dépenses . . . . .</b>                                  | <b>fr. 5.992.839.000</b> |

|                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| <b>Recettes . . . . .</b>       | <b>fr. 370.980.000</b> |
| Excédent des dépenses . . . . . | fr. 5.621.859.000      |

à couvrir soit par les excédents des budgets ordinaires, soit par l'emprunt.

### A. Dépenses non prévues par le Plan décennal :

|                                                                   |                 |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------|
| — Portefeuille et investissements en valeurs mobilières . . . . . | fr. 714.226.000 |
| — Acquisitions foncières et immobilières . . . . .                | 33.000.000      |

R. A 5273.

Voir :

Documents du Sénat :

79 (Session de 1956-1957) : Projet de loi;  
215 (Session de 1956-1957) : Amendement.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het wetsontwerp houdende de buitengewone begroting van Belgisch Congo voor het dienstjaar 1957 geeft het volgende beeld te zien :

### Uitgaven :

|                                                                       |                          |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Eerste deel : niet in het tienjarenplan opgenomen uitgaven . . . . .  | fr. 1.401.574.000        |
| Tweede deel : uitgaven met betrekking tot het tienjarenplan . . . . . | 4.591.265.000            |
| <b>Totaal aan uitgaven . . . . .</b>                                  | <b>fr. 5.992.839.000</b> |

|                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| <b>Ontvangsten . . . . .</b> | <b>fr. 370.980.000</b> |
| Uitgavenoverschot . . . . .  | fr. 5.621.859.000      |

welk overschot moet worden gedekt door de saldi van de gewone begrotingen of door middel van leningen.

### A. Niet in het Tienjarenplan opgenomen uitgaven :

|                                                              |                 |
|--------------------------------------------------------------|-----------------|
| — Portefeuille en beleggingen in mobiliere waarden . . . . . | fr. 714.226.000 |
| — Aankoop van gronden en van onroerende goederen . . . . .   | 33.000.000      |

R. A 5273.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

79 (Zitting 1956-1957) : Wetsontwerp;  
215 (Zitting 1956-1957) : Amendement.

|                                                                                                                                                                                               |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| — Défense de la Colonie et camps militaires . . . . .                                                                                                                                         | 275.767.000          |
| — Intervention dans les frais de construction de bâtiments non prévus au Plan décennal; constructions diverses; installation de populations dans des gîtes agricoles favorables, etc. . . . . | 378.581.000          |
| <b>Total . fr.</b>                                                                                                                                                                            | <b>1.401.574.000</b> |

Parmi ces dépenses, on note une nouvelle et importante alimentation du Fonds d'avances pour construction d'habitations pour indigènes, soit : 505 millions 136.000 francs,

ainsi qu'une alimentation du Fonds d'immigration et de colonisation en vue de l'octroi de prêts de notoriété pour le 1<sup>er</sup> établissement des candidats colons : 100.266.000 francs.

#### B. Dépenses relatives au Plan décennal :

|                                                         |                      |
|---------------------------------------------------------|----------------------|
| — Transports . . . . .                                  | fr. 1.136.360.000    |
| — Equipement scientifique et Services publics . . . . . | 1.224.370.000        |
| — Logements des indigènes . . . . .                     | 231.395.000          |
| — Electricité et approvisionnement en eau . . . . .     | 652.052.000          |
| — Instruction des indigènes . . . . .                   | 351.049.000          |
| — Hygiène et installations médicales . . . . .          | 569.448.000          |
| — Développement agricole et colonat . . . . .           | 426.591.000          |
| <b>Total . fr.</b>                                      | <b>4.591.265.000</b> |

Toutes ces dépenses sont clairement détaillées dans les développements du budget et commentées dans l'exposé des motifs.

Citons les projets les plus importants :

#### Article 12. — Transports par route :

La continuation des travaux sur les grands axes de Stanleyville - Bukavu (150.000.000 fr.) et Matadi - Bukavu (265.000.000 fr.).

#### Article 14. — Transports par air :

— Une première tranche de travaux en vue de la réalisation du nouvel aéroport de Stanleyville, nécessité par le projet de mise en service d'appareils plus lourds et plus rapides pour la liaison Belgique-Congo.

#### Article 15. — Urbanisme et constructions :

— On prévoit la construction d'environ 300 maisons pour le personnel européen dans diverses localités. — Les logements pour le personnel indigène sont prévus pour un montant total de 174.141.000 francs.

— Le programme de voirie-assainissement, chiffré à 318.652.000 francs comprend des travaux dans les divers grands centres, notamment à Léopoldville

|                                                                                                                                                                                              |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| — Verdediging van de Kolonie en militaire kampen . . . . .                                                                                                                                   | 275.767.000          |
| — Bijdrage in de oprichtingskosten van gebouwen die niet in het Tienjarenplan zijn voorzien; allerhande gebouwen; vestiging van bevolkingsgroepen in gunstige landbouwplaatsen, enz. . . . . | 378.581.000          |
| <b>Totaal . fr.</b>                                                                                                                                                                          | <b>1.401.574.000</b> |

Bij deze uitgaven valt een nieuwe belangrijke stijging te noteren van het Voorschottenfonds voor het bouwen van woningen voor inlanders, tot een bedrag van : 505.136.000 frank,

alsmede een bedrag tot stijging van het Immigratie- en Kolonisatiefonds ten einde aan de kandidaten-kolonisten notoriteitsleningen toe te staan voor de kosten van eerste vestiging : 100.266.000 frank.

#### B. Uitgaven betreffende het Tienjarenplan :

|                                                               |                      |
|---------------------------------------------------------------|----------------------|
| — Vervoer . . . . .                                           | fr. 1.136.360.000    |
| — Wetenschappelijke uitrusting en openbare diensten . . . . . | 1.224.370.000        |
| — Woningen voor inlanders . . . . .                           | 231.395.000          |
| — Electriciteit en watervoorziening . . . . .                 | 652.052.000          |
| — Onderwijs der inlanders . . . . .                           | 351.049.000          |
| — Hygiëne en geneeskundige installaties . . . . .             | 569.448.000          |
| — Landbouwontwikkeling en kolonaat . . . . .                  | 426.591.000          |
| <b>Totaal . fr.</b>                                           | <b>4.591.265.000</b> |

Al deze uitgaven zijn nauwkeurig gedetailleerd in de uitgewerkte staten en toegelicht in de memorie van toelichting van de begroting.

Wij vermelden hierna slechts de belangrijkste onderwerpen :

#### Artikel 12. — Vervoer per as :

Voortzetting van de werken op de hoofdwegen Stanleyville-Bukavu (150.000.000 fr.) en Matadi-Bukavu (265.000.000 fr.).

#### Artikel 14. — Vervoer in de lucht :

— De eerste werken voor de aanleg van het nieuwe vliegveld te Stanleyville moeten worden uitgevoerd als gevolg van het plan om zwaardere en snellere toestellen voor de verbinding België-Congo in gebruik te nemen.

#### Artikel 15. — Stedebouw en bouwwerken :

— Men voorziet dat in verschillende plaatsen ongeveer 300 woningen zullen worden gebouwd voor het Europees personeel. — Voor het bouwen van woningen voor het inlands personeel is een totaal bedrag van 174.141.000 frank uitgetrokken.

— In het kader van het programma wegen-saneringswerken, dat op 318.652.000 frank wordt geschat, zijn werken gepland in de verschillende grote centra

(172.100.000 fr.) et à Elisabethville (41.818.000 fr.), où sont mis à l'étude, et partiellement à exécution, d'importants systèmes d'égouts.

*Article 21bis.* — Le programme de travaux à réaliser par l'Office des Cités africaines se répartit sur les Cités de Léopoldville, Stanleyville, Bukavu et Elisabethville; il comprend des travaux d'infrastructure pour 254.991.000 francs et l'édification de bâtiments communautaires pour 178.590.000 francs, financés partiellement, les uns et les autres, par des disponibilités des budgets antérieurs. Les crédits demandés au budget extraordinaire de 1957 peuvent ainsi être limités à 231.395.000 francs.

On sait que la construction des logements proprement dits est financée par ressources spéciales de l'Office en dehors du crédit ci-dessus.

*Article 22bis.* — Les études et premiers travaux en vue d'installations hydro-électriques font l'objet d'un crédit de 181.153.000 francs.

*Article 23.* — Le programme de la Régie des distributions d'eau et d'électricité du Congo et du Ruanda-Urundi est évalué à 336 millions de francs.

*Article 24.* — Dans les dépenses prévues pour l'enseignement, nous relevons l'inscription de 70 millions de francs pour l'érection des bâtiments des deux universités; soit 35.000.000 francs affectés à l'Université Officielle d'Elisabethville et une allocation égale pour l'Université Lovanium.

*Article 25.* — Hygiène et installations médicales.

A noter le montant affecté à la construction de centres médico-chirurgicaux en zones rurales, soit 147.451.000 francs, ainsi que les projets de sanatoria pour tuberculeux, asiles pour aliénés et léproseries.

*Articles 27 à 33.* — Développement agricole.

Une somme de 62.400.000 francs est consacrée au projet d'irrigation avec barrage, dans la vallée de la Kiliba.

Enfin, le programme de l'INEAC, chiffre à 106 millions 922.000 francs continue la réalisation de son plan décennal au rythme habituel, tandis que la poursuite des programmes de conversion économique du Kivu et de l'Ituri justifie l'inscription de crédits s'élevant à 44.630.000 francs.

Signalons finalement que le personnel temporaire prévu pour la réalisation des travaux du Plan décennal constitue un effectif de 437 unités.

\*\*

zoals Leopoldstad (172.100.000 fr.) en Elisabethstad (41.818.000 fr.), waar belangrijke rioolsystemen in studie zijn genomen en gedeeltelijk in uitvoering zijn.

*Artikel 21bis.* — Het programma van de werken dat de Dienst der Afrikaanse wijken dient uit te voeren, heeft betrekking op de wijken te Leopoldstad, Stanleystad, Bukavu en Elisabethstad; er zullen onderbouwwerken worden uitgevoerd voor een bedrag van 254.991.000 frank en gemeenschapsgebouwen worden gesticht voor een bedrag van 178.590.000 frank, welke werken gedeeltelijk worden gefinancierd met de beschikbare gelden op de vroegere begrotingen. Aldus kan het krediet dat op de buitengewone begroting voor 1957 wordt gevraagd, tot 231.395.000 frank worden beperkt.

Zoals bekend, worden de eigenlijke woningen niet bekostigd uit het vorengenoemde krediet maar wel uit de bijzondere inkomsten van de Dienst.

*Artikel 22bis.* — Voor de studiën en de eerste werken in verband met de hydro-electrische installaties is een krediet van 181.153.000 frank uitgetrokken.

*Artikel 23.* — Het programma van de Regie der Water- en Electriciteitsvoorziening van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi wordt op 336.000.000 frank geschat.

*Artikel 24.* — Bij de uitgaven voor het onderwijs komt een krediet voor van 70.000.000 frank voor het oprichten van gebouwen voor de beide universiteiten: 35.000.000 frank is bestemd voor de officiële universiteit te Elisabethstad en een even groot bedrag voor de Universiteit Lovanium.

*Artikel 25.* — Hygiëne en geneeskundige installaties.

Opmerking verdient vooral het bedrag dat bestemd is voor het bouwen van genees-heelkundige centra in de plattelandszones, dat 147.451.000 frank beloopt, alsmede de ontwerpen van sanatoria voor t.b.c.-lijders, krankzinnigengestichten en leprozerijen.

*Artikelen 27 tot 33.* — Landbouwwontwikkeling.

Een bedrag van 62.400.000 frank is bestemd voor het bevoeiingsontwerp met stuwdam in de vallei der Kiliba.

Aan de andere kant wordt het tienjarenplan van het NILCO in het gewone tempo voortgezet met een programma dat op 106.922.000 frank wordt geschat, terwijl voor de verdere uitvoering van de programma's tot economische verbetering van Kivu en Ituri kredieten zijn uitgetrokken ten bedrage van 44.630.000 frank.

Ten slotte merken wij op dat voor de uitvoering van de werken van het tienjarenplan in 437 tijdelijke personeelsleden is voorzien.

\*\*

Quant aux recettes, elles se répartissent de la façon suivante :

|                                                  |                 |
|--------------------------------------------------|-----------------|
| Vente ou remboursements de valeurs ou créances : | fr. 287.545.000 |
| Vente de terres . . . . .                        | 80.550.000      |
| Divers . . . . .                                 | 2.885.000       |

Total . fr. 370.980.000

Il faut rappeler qu'avec le budget extraordinaire de 1956, a débuté la troisième phase d'exécution du Plan décennal s'étendant sur la période quadriennale 1956-1959.

Le budget extraordinaire de 1956 a en conséquence autorisé l'engagement des dépenses d'investissement du Plan pour la période 1956-1959 et a ouvert une première tranche de crédits y afférents.

Le budget extraordinaire 1957 comprend la deuxième tranche de crédits pour le paiement des dépenses engagées dans ces conditions, soit 3.022.720.000 fr.

Il prévoit également, en *complément* du programme quadriennal 1956-1959, l'autorisation d'engager des dépenses à concurrence de 1.512.355.000 francs soit pour des projets nouveaux, soit pour des projets anciens non réalisés au cours de la période de validité des crédits y affectés dans les budgets antérieurs.

Ces autorisations et crédits complémentaires restent toutefois dans la limite du plafond prévu pour les réalisations du Plan décennal; ils correspondent en effet aux montants tombés en annulation sur les budgets antérieurs clos.

#### Répartition des crédits par province.

Comme le budget ordinaire, le budget extraordinaire pour 1957 réalise une première mesure de décentralisation en matière de gestion de crédits, en attribuant directement par la loi à chaque province, la disposition des crédits qui l'intéressent.

La portée de cette réforme est commentée dans le rapport de votre commission sur le budget ordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1957.

\*\*

#### EXPOSE DU MINISTRE.

##### La progression des études au site d'INCA.

Il y a lieu de noter que :

Depuis 1954, une mission procède, pour compte de la Colonie, à divers travaux préliminaires à Inga : aménagement des routes d'accès, levés topographiques et limnimétriques, sondages et mesures de débit et de profondeur du fleuve.

Les dépenses à cet effet se sont élevées jusqu'à présent à environ 50 millions de francs.

Parallèlement à ces travaux, le Gouvernement a mené, à l'aide d'hélicoptères du Service de l'Hygiène, une campagne de désinsectisation du site.

La dépense consacrée à ce travail s'élève à 800.000 francs.

Une commission a été constituée en vue de rechercher les ressources portuaires du fleuve Congo entre

De ontvangsten vallen uiteen als volgt :

|                                                                     |                 |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Verkoop of terugbetaling van waarden of schuldvorderingen . . . . . | fr. 285.545.000 |
| Verkoop van gronden . . . . .                                       | 80.550.000      |
| Allerlei . . . . .                                                  | 2.885.000       |

Totaal : fr. 370.980.000

Met de buitengewone begroting voor 1956 begon de derde fase van de uitvoering van het Tienjarenplan die de vierjarige periode 1956-1959 omvat.

De buitengewone begroting voor 1956 verleende dan ook machtiging tot het aanwenden van de investeringsuitgaven van het plan over het tijdvak 1956-1959, terwijl zij anderzijds ook een eerste gedeelte van daarmee verband houdende kredieten opende.

Op de buitengewone begroting voor 1957 is het tweede gedeelte van de kredieten uitgetrokken voor de betaling van de aldus vastgelegde uitgaven, waarmee een bedrag van 3.022.720.000 frank is gemoeid.

Bovendien is, *naast* het vierjarenprogramma 1956-1959, voorzien in de machtiging om uitgaven vast te leggen ten belope van 1.512.355.000 frank hetzij voor nieuwe ontwerpen, hetzij voor vroegere ontwerpen die niet zijn uitgevoerd gedurende de geldigheidsduur van de kredieten die daartoe op de vroegere begrotingen waren uitgetrokken.

Deze machtigingen en aanvullende kredieten blijven evenwel binnen de perken van het grensbedrag dat voor de verwezenlijking van het Tienjarenplan is bepaald; zij stemmen immers overeen met de vervallen bedragen op de vroegere afgesloten begrotingen.

#### Verdeling van de kredieten der provincie.

Evenals de gewone begroting is ook de buitengewone begroting voor 1957 een eerste stap naar de decentralisatie inzake kredietbeheer, doordat zij aan iedere provincie rechtstreeks bij de wet beschikking verleent over de kredieten die haar aanbelangen.

De draagwijdte van de hervorming werd toegelicht in het verslag van uw Commissie over de gewone begroting van Belgisch Congo voor het dienstjaar 1957.

\*\*

#### UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

##### Vordering van de studies in het landschap van INGA.

Vermeld zij dat :

Een missie, voor rekening van de Kolonie, sinds 1954 verschillende voorbereidende werkzaamheden uitvoert te Inga : aanleg van toegangswegen, topografische en limnimetrische opnamen, boringen en opmetingen van het debiet en de diepte van de rivier.

De uitgaven hiervoor bedroegen tot dusver circa 50 miljoen frank.

Gelijktijdig met deze werken heeft de Regering de streek doen zuiveren van insecten door middel van heliopters van de Dienst Hygiëne.

De uitgaven voor dit werk bedragen 800.000 frank.

Een commissie werd opgericht met als opdracht de mogelijkheid van de aanleg van havens op de Congo-

Banane et Matadi. La conclusion qui se dégage des travaux de cette commission est qu'il existe des ressources suffisantes pour faire face aux nécessités de trafic des usines utilisatrices à envisager.

Un programme de recherches géologiques a été entrepris en vue d'établir un inventaire des ressources minérales du Bas-Congo susceptibles d'alimenter les industries utilisatrices du courant d'Inga.

Pour l'étude de l'avant-projet d'équipement du site, le département a fait appel aux bureaux d'études ci-après :

- 1° le Syndicat d'étude de l'aménagement hydro-électrique d'Inga (Sydelinga);
- 2° la Société commerciale et minière du Congo;
- 3° la Compagnie africaine des Ingénieurs-Conseils;
- 4° la Société suédoise Vattenbyggnadsbyran.

Les avants-projets ont été remis le 1<sup>er</sup> avril 1957. Ils vont être examinés par une commission d'experts de réputation mondiale. Cette commission a déjà été désignée. Elle déposera ses conclusions dans la première quinzaine du mois de septembre.

La dépense qui résultera de ces travaux peut être évaluée à 50 millions.

Le Ministre a rendu hommage aux membres de la Commission Nationale pour le Développement Economique du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, présidée par M. le Sénateur Motz, dont l'activité diligente lui a permis d'être éclairé largement sur l'opportunité d'exploiter les possibilités offertes par le site d'Inga.

#### **L'élaboration d'un nouveau plan de développement.**

Le principe de l'établissement d'un plan de la productivité, succédant au Plan Décennal, est acquis.

Ce nouveau programme est à l'étude dans les services et aura notamment comme objectifs, d'une part, de maintenir l'équipement de base et les investissements à la hauteur des nécessités, et d'autre part, de promouvoir une extension de la productivité dans tous les secteurs susceptibles d'augmenter le marché intérieur congolais, y compris le domaine de l'agriculture.

Une commission de la productivité créée par le Ministre, et composée en grande partie de spécialistes, est au travail depuis plusieurs mois et assiste l'administration dans ses études, relatives au nouveau programme de développement.

Il a été décidé, dès à présent, de prévoir au budget extraordinaire de 1959, des crédits de transition qui permettront dès 1959, de majorer en engagements de dépenses le montant de 48 milliards, imparti au plan actuel, pour atteindre 51 milliards.

Ces autorisations d'engagement de transition constitueront l'amorce du Plan de la productivité envisagé et qui suivra immédiatement l'échéance du Plan décennal actuel.

stroom tussen Banana en Matadi te bestuderen. Het besluit dat uit de werkzaamheden van deze commissie te trekken valt, is dat er voldoende mogelijkheden zijn om te voldoen aan de behoeften inzake vervoer van de eventuele bedrijven.

Een programma van geologische opzoekingen werd aangevat met het doel een inventaris op te maken van de delfstoffenvoorraden in Beneden-Congo welke benuttigd kunnen worden door de bedrijven die de stroom van Inga gebruiken.

Voor de bestudering van het voorontwerp tot uitrusting van de streek heeft het departement een beroep gedaan op de navernoemde studiebureau's :

- 1° Het « Syndicat d'étude de l'aménagement hydro-électrique d'Inga (Sydelinga) »;
- 2° De « Société commerciale et minière du Congo »;
- 3° De « Compagnie africaine des Ingénieurs-Conseils »;
- 4° De Zweedse maatschappij Vattenbyggnadsbyran.

De voorontwerpen werden op 1 April 1957 ingediend. Zij zullen binnenkort onderzocht worden door een commissie van deskundigen met wereldfaam. Deze commissie is reeds aangewezen. Zij zal haar conclusies in de eerste helft van September indienen.

De uitgaven voor deze werken kunnen op 50 miljoen worden geraamd.

De Minister bracht hulde aan de leden van de door de h. Senator Motz voorgezeten Nationale Commissie voor de Economische Ontwikkeling van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, wier ijver hem toegelaten heeft overvloedig ingelicht te zijn over de wenselijkheid de in het landschap van Inga aanwezige mogelijkheden te exploiteren.

#### **Het opstellen van een nieuw ontwikkelingsplan.**

Het beginsel van het opmaken van een productiviteitsplan na afloop van het Tienjarenplan is aanvaard.

Dit nieuwe programma wordt door de diensten bestudeerd en de doelstellingen er van zullen onder meer zijn, eensdeels de basisuitrusting en de beleggingen op het peil van de behoeften te houden en, anderdeels, de opvoering van de productiviteit te bevorderen in alle sectoren welke tot een verruiming van de Congolese binnenlandse markt, met inbegrip van de landbouw, kunnen bijdragen.

Een commissie voor de productiviteit, welke door de Minister in het leven is geroepen en die grotendeels uit specialisten bestaat, is sinds verscheidene maanden werkzaam en staat de administratie bij in haar studies betreffende het nieuwe ontwikkelingsprogramma.

Er is reeds beslist dat op de buitengewone begroting 1959 overgangskredieten uitgetrokken zullen worden om vanaf 1959 inzake de vastlegging van uitgaven het voor het huidig plan toegekend bedrag van 48 milliard op 51 milliard te brengen.

Deze machtigingen tot vastlegging van overgangskredieten zullen dienen om het voorgenomen Productiviteitsplan op gang te brengen, dat onmiddellijk zal volgen op het huidige Tienjarenplan.

### L'amendement propose par le Gouvernement.

Cet amendement tend à autoriser le Ministre à attacher la garantie de la Colonie aux emprunts qui seront émis par la « Société des Forces Hydroélectriques du Bas-Congo » et la « Société des Forces hydroélectriques de l'Est de la Colonie » à concurrence de 580 et 350 millions respectivement.

Le but poursuivi est de permettre à ces sociétés de faire appel au marché des capitaux aux meilleurs conditions possibles et diminuer de la sorte les charges financières et, par voie de conséquence, le prix de revient de l'énergie produite.

### DISCUSSION GENERALE.

#### L'exécution du Plan décennal et son financement.

A diverses remarques émises à ce sujet, le Ministre a répondu que la réalisation du Plan se poursuit à un rythme élevé conditionné pourtant par toutes les possibilités : études préparatoires souvent difficiles et longues, pour le programme routier par exemple; difficultés matérielles d'exécution, dues notamment aux conditions géographiques et climatiques propres à la Colonie; problèmes de financement posés par le placement des emprunts à émettre et par la charge des dépenses récurrentes actuelles et futures.

Ces derniers problèmes ont conduit à une révision des caractéristiques des travaux dans un but d'économie: réduction de la largeur prévue pour certains tronçons routiers; suppression du caractère somptuaire des constructions, et notamment des bâtiments scolaires.

Tous les efforts tendent donc à réaliser davantage de projets, dans le cadre des disponibilités financières, en les adaptant aux nécessités réelles.

La Commission n'a pu qu'approuver les vues du Ministre. Elle s'est félicitée de résultats déjà obtenus dans la voie de l'abaissement du coût des constructions, qui, dans certaines régions, atteignent en ce qui concerne les habitations pour le personnel, jusqu'à 30 % du prix de revient d'il y a 3 ans.

Un élément important du prix de revient de la construction en général étant constitué par le coût du ciment, il apparaît indispensable d'agir davantage sur celui-ci. En raison des conditions de transport particulières à la Colonie, la solution réside dans l'établissement de nouvelles usines dont il importe de favoriser la création.

La Commission se préoccupe du problème du financement du plan décennal, elle relève la nécessité pour le Congo d'avoir un large accès aux marchés des capitaux belges et étrangers avec la garantie de la Belgique.

### Het amendement van de Regering.

Dit amendement heeft tot doel de Minister te machtigen de waarborg van de Kolonie te hechten aan de leningen welke zullen uitgeschreven worden door de « Société des Forces Hydroélectriques du Bas-Congo » en de « Société des Forces Hydroélectriques de l'Est de la Colonie », ten belope van respectievelijk 580 en 350 miljoen.

Doel er van is bovengenoemde vennootschappen in de mogelijkheid te stellen onder de beste voorwaarden een beroep te doen op de kapitaalmarkt en aldus de financiële lasten en bijgevolg ook de kostprijs van de opgewekte energie te verlagen.

### ALGEMENE BERAADSLAGING.

#### De uitvoering van het Tienjarenplan en de financiering er van.

Op verscheidene opmerkingen hieromtrent antwoordde de Minister dat de verwezenlijking van het Tienjarenplan voortgaat in een snel tempo, dat echter van tal van factoren afhankelijk is : vaak moeilijke en langdurige voorbereidende studies b.v. voor het wegenprogramma; materiële uitvoeringsmoeilijkheden welke onder meer te wijten zijn aan de geografie en het klimaat van de Kolonie; financieringsvraagstukken in verband met de plaatsing van de uit te schrijven leningen en de last van de geregeld terugkerende uitgaven, zowel tegenwoordige als toekomstige.

Laatstvermelde vraagstukken hebben er toe geleid de kenmerken der werkzaamheden te herzien met het oog op bezuiniging : vermindering van de breedte van sommige wegvakken; afschaffing van de weelderige bestanddelen in gebouwen, en met name in de schoolgebouwen.

Al die pogingen strekken er dus toe om meer ontwerpen te verwezenlijken binnen de perken van de beschikbare middelen, door ze aan de werkelijke behoeften aan te passen.

De Commissie kon niet anders dan de inzichten van de Minister goedkeuren. Zij achtte zich gelukkig over hetgeen reeds verkregen is in de zin van een verlaging van de bouwpijs, welke verlaging in sommige streken, voor de woningen voor het personeel, tot 30 % van de kostprijs van drie jaar geleden bedraagt.

Een belangrijk bestanddeel van de kostprijs van de bouw in het algemeen is de prijs van cement, en het schijnt dus noodzakelijk deze meer te drukken. Wegens de bijzondere omstandigheden van het vervoer in de Kolonie is de oplossing te zoeken in de vestiging van nieuwe bedrijven waarvan de oprichting in de hand dient te worden gewerkt.

De Commissie maakt zich bezorgd over het vraagstuk van de financiering van het Tienjarenplan, zij wijst op de noodzaak dat Congo ruim toegang heeft tot de Belgische en buitenlandse kapitaalmarkten, onder de garantie van België.

### Le problème de l'électricité.

L'établissement de l'inventaire général des ressources de la Colonie en énergie tant hydroélectrique que thermique se poursuit concurremment avec celui des besoins pour les prochaines années.

Un commissaire a fait remarquer que le prix du courant électrique dans l'Est de la Colonie est très élevé et y représente, pour les exploitations, jusqu'à 20 % du coût de production; l'utilisation de l'énergie électrique par l'indigène postule un abaissement sensible des tarifs.

Le Ministre a expliqué que la réduction du prix de l'énergie reste une préoccupation constante du Gouvernement. Des abaissements de tarifs appréciables ont été opérés à Stanleyville. Une nouvelle convention a été conclue, dans le même but, avec la « Sogelec » à Elisabethville. Le transport de l'énergie à longue distance étant très onéreux, la solution du problème réside, en certains cas, dans l'installation de nouvelles centrales, telle celle de la Ruzizi, qui alimentera le Kivu et une partie du Ruanda-Urundi.

C'est avec l'objectif, rappelle le Ministre, d'obtenir un prix de revient aussi bas que possible qu'un amendement au présent budget extraordinaire prévoit que la garantie de la Colonie pourra être attachée, à des emprunts à émettre par les Sociétés « Forces » et « Forces du Bas-Congo ».

En ce qui concerne l'équipement hydroélectrique du Site d'Inga, un commissaire a demandé que le Ministre informe ultérieurement la Commission au sujet de l'état d'avancement des études.

### Le problème du logement de l'indigène.

La Commission s'est longuement penchée sur le problème de la construction d'habitations pour indigènes.

Les efforts entrepris dans ce domaine sont considérables, aussi bien par la Colonie elle-même ou par les organismes qui furent créés, à cette fin, que par les employeurs.

Les besoins sont tels qu'ils posent au premier chef un problème financier qui ne pourra être résolu que par étapes.

En ce qui concerne la technique de la construction, celle-ci est progressivement mise au point.

Divers commissaires souhaitent que l'on fasse encore davantage pour le confort et l'aspect esthétique des logements. Pour le milieu rural, par ailleurs, il semble que la solution doive consister à établir des constructions simples, ayant une assise et une toiture solides.

Le fait que le loyer représente souvent une proportion élevée du salaire est un autre problème malaisé à résoudre.

### Het electriciteitsvraagstuk.

De algemene inventaris van de bronnen van de Kolonie zowel aan hydro-electrische als thermische energie wordt verder opgemaakt, samen met die van de behoeften voor de eerstkomende jaren.

Een lid merkt op dat de prijs van de electrische stroom in het Oosten van de Kolonie zeer hoog is en er, voor de bedrijven, tot 20 % van de productieprijs vertegenwoordigt; het gebruik van electrische energie door de inlanders veronderstelt een aanzienlijke verlaging van de tarieven.

De Minister verklaarde dat de verlaging van de kostprijs van de energie de bezorgdheid van de Regering voortdurend gaande houdt. Te Stanleystad werden de tarieven sterk verlaagd. Met hetzelfde doel is een nieuwe overeenkomst afgesloten met de « Sogelec » te Elisabethstad. Daar het vervoer van energie over lange afstanden zeer kostbaar is, ligt de oplossing van het vraagstuk in sommige gevallen in de bouw van nieuwe centrales, als b.v. die op de Ruzizi, welke Kivu en een gedeelte van Ruanda-Urundi van stroom zal voorzien.

Het is met het doel, aldus de Minister, een zo laag mogelijke kostprijs te verkrijgen dat een amendement op deze buitengewone begroting bepaalt dat de waarborg van de Kolonie verbonden kan worden aan leningen uit te schrijven door de vennootschappen « Forces » en « Forces du Bas-Congo ».

In verband met de hydro-electrische uitrusting van het landschap van Inga vroeg een lid dat de Minister de Commissie op de hoogte zou houden van het verder verloop van de studies.

### De huisvesting van de inlanders.

De Commissie heeft zich langdurig beziggehouden met het vraagstuk van de bouw van inlanderswoningen.

Op dit gebied is een grote inspanning gedaan, zowel door de Kolonie zelf of de daartoe opgerichte lichamen, als door de werkgevers.

De behoeften zijn zodanig dat zij in de eerste plaats een financieel vraagstuk doen rijzen dat slechts trapsgewijze opgelost zal kunnen worden.

De bouwtechniek wordt geleidelijk verbeterd.

Verscheidene leden wensen dat er nog meer gedaan zou worden voor de geriefelijkheid en de schoonheid van de woningen. Voor het platteland schijnt de oplossing trouwens te liggen in de oprichting van eenvoudige gebouwen met stevige grondvesten en dakbedekking.

Het feit dat de huur vaak een aanzienlijk gedeelte van het loon vertegenwoordigt, is een ander vraagstuk waarvan de oplossing moeilijk is.

Le parcellement requiert également une attention toute spéciale : il est constaté que les parcelles contenant un lopin de terre de culture rencontrent un grand succès, qui s'explique par le mode de vie de l'indigène.

\*\*

Un Commissaire a posé au Ministre plusieurs questions relatives aux loyers financier et social des logements construits par l'O.C.A., à l'acquisition de la propriété du terrain et à la construction d'immeubles à appartements. Ces questions et les réponses du Ministre sont reproduites *en annexe* au présent rapport.

De l'avis de votre rapporteur la solution du problème de l'accès à la propriété individuelle par l'indigène devrait être accélérée en donnant un rôle plus important au Fonds du Roi.

A cette fin, votre rapporteur suggère que celui-ci monopolise dans l'avenir toutes les interventions destinées à compenser la différence entre le prix de revient financier des habitations et le prix social payé par l'indigène, tenant compte, naturellement, du cas particulier de chacun.

Ce système aurait, d'après lui, l'avantage, tout en assainissant le marché de la construction et celui du crédit à l'habitation, de permettre un plus large essor en faveur de l'habitat indigène sur l'importance duquel l'attention de Sa Majesté le Roi avait été attirée lors de son voyage dans nos territoires d'outre-mer.

#### Les transports.

Un commissaire a attiré l'attention du Ministre sur l'utilité, pour le développement économique de la région du Nord-Est de la Colonie et du Nord du Ruanda-Urundi, de bonnes liaisons routières avec l'Uganda, en raison de l'amélioration des conditions de transport entre Kampala et la frontière congolaise.

Le Ministre a communiqué que l'adjudication des travaux de la route Rutshuru-frontière Uganda avait été faite et que les travaux commenceront incessamment. La réalisation de cette liaison routière améliorera grandement les relations entre le Nord du Kivu, le Nord du Ruanda-Urundi et l'Uganda.

Le même commissaire a fait remarquer que les prix des transports par route et par rail sont trop élevés; ils sont même prohibitifs pour certains produits de première nécessité, tel le ciment; ils pourraient être réduits dans une certaine mesure en hâtant la réalisation du programme routier du plan décennal et en améliorant l'entretien du réseau.

Le Ministre a fait ressortir que le coût des transports, au Congo, est influencé avant tout par les longues distances. C'est là un fait géographique qu'il n'est pas possible d'éliminer; si pour des raisons déterminées l'Etat peut être amené à en réduire les répercussions, il importe d'éviter dans l'intérêt général, d'en faire un système.

De la verdeling in percelen eist eveneens de zeer bijzondere aandacht : er is vastgesteld dat percelen met een stukje akkergrond gemakkelijk afnemers vinden, wat te verklaren is door de levenswijze van de inlander.

\*\*

Een lid stelde de Minister tal van vragen betreffende de financiële en sociale huur van de door de D.A.W. gebouwde woningen, de verkrijging van de eigendom van bouwgrond en de oprichting van gebouwen met talrijke woonvertrekken. Die vragen zijn, samen met de antwoorden van de Minister, in de *bijlage* tot dit verslag afgedrukt.

Uw verslaggever is van mening dat de oplossing van het vraagstuk van de eigendomsverkrijging door de inlanders versneld zou moeten worden door het Fonds van de Koning een belangrijker rol toe te bedelen.

Daartoe stelt uw verslaggever voor, dat bedoeld fonds voortaan het monopolie zou hebben voor het toekennen van bijdragen ter verevening van het verschil tussen de financiële kostprijs van de woningen en de sociale prijs door de inlander betaald, natuurlijk rekening gehouden met ieders bijzonder geval.

Dit systeem zou volgens hem het voordeel hebben dat het het bouwbedrijf en de bouwkredietmarkt zou saneren en tevens een bredere ontplooiing mogelijk maken ten bate van de huisvesting der inlanders waarvan het belang de aandacht van Zijne Majesteit de Koning heeft getrokken tijdens zijn reis in onze overzeese gebiedsdelen.

#### Het vervoer.

Een lid vestigde de aandacht van de Minister op het nut, voór de economische ontwikkeling van de streek in het Noordoosten van de Kolonie en ten Noorden van Ruanda-Urundi, van degelijke wegverbindingen met Uganda, wegens de verbetering van de vervoersvoorwaarden tussen Kampala en de Congolese grens.

De Minister deelde mede dat de werken aan de weg Rutshuru-grens Uganda toegewezen zijn en eerstdaags een aanvang zullen nemen. Deze wegverbinding zal de betrekkingen tussen Noord-Kivu, het noordelijk gedeelte van Ruanda-Urundi en Uganda sterk verbeteren.

Hetzelfde lid wees er op, dat de prijs van het vervoer per as en per spoor te hoog is; hij is zelfs onoverkomelijk voor sommige producten van eerste noodzakelijkheid, zoals cement; hij zou enigszins verlaagd kunnen worden door de verwezenlijking van het wegenprogramma van het Tienjarenplan te bespoedigen en door het wegennet beter te onderhouden.

De Minister legde er de nadruk op, dat de vervoerprijs in Congo vooral beïnvloed wordt door de lange afstanden. Dit is een geografisch feit, dat niet weggecijferd kan worden; zo de Staat, om bepaalde redenen, er toe genoopt kan worden de weerslag daarvan te beperken, toch moet in het algemeen belang worden vermeden dat zulks tot een systeem zou uitgroeien.



**Les programmes agricoles.**

La question a été posée de savoir si les programmes de mise en valeur agricoles se poursuivent normalement et notamment la reconversion économique du Nord-Est.

De la réponse du Ministre il résulte que ces programmes, d'ailleurs annuels, n'ont pas fait l'objet d'un étalement, ils se poursuivent régulièrement.

Des efforts appréciables sont réalisés en province orientale dans le développement des paysannats et au Kivu. Si les crédits inscrits aux budgets en cours étaient insuffisants pour faire face aux programmes élaborés, ils seraient portés à hauteur des nécessités selon la procédure légale prévue.

La Commission a adopté le projet par 10 voix contre 7.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
Ch. MOUREAUX.

*Le Président,*  
W. VAN REMOORTEL.

**De landbouwprogramma's.**

Er werd gevraagd of de programma's ter bevordering van de landbouw, en onder meer de economische omschakeling van het Noordoosten, normaal vorderen.

Uit het antwoord van de Minister blijkt dat die programma's, welke trouwens slechts over één jaar lopen, niet gespreid werden, zij vorderen regelmatig.

Veel werd gedaan in de Oostprovincie, voor de ontwikkeling van de boerenbedrijven, en in Kivu. Indien de op de lopende begroting uitgetrokken kredieten ontoereikend mochten zijn om de voorgenomen programma's te verwezenlijken, zouden zij volgens de wettelijke procedure op het peil van de behoeften worden gebracht.

Het ontwerp is met 10 tegen 7 stemmen aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
Ch. MOUREAUX.

*De Voorzitter,*  
W. VAN REMOORTEL.

## ANNEXE.

## QUESTION.

## 1. — Office des Cites Africaines.

Habitations pour indigènes :

Quel est le loyer social dans les localités de Léopoldville, Stanleyville, Elisabethville, Bukavu, Usumbura ?

Quel est le loyer financier dans les localités de Léopoldville, Stanleyville, Elisabethville, Bukavu, Usumbura ?

Quel pourcentage du capital investi représentent-ils ?

2. — Comment résoudra-t-on le problème de la propriété du terrain ?

3. — Où en est l'étude du problème de la construction d'immeubles à appartements pour indigènes, solution qui s'imposera dans les centres importants ?

## RÉPONSE.

1. — Le loyer social supporté par le locataire est fixé par les Gouverneurs de province en tenant compte des conditions locales et particulières au locataire.

Le loyer financier est fixé à 7,6 % du coût du logement; ce taux couvre l'entretien, la réserve pour vétusté et les frais financier des capitaux investis.

Par rapport au loyer financier, le loyer social représente une réduction de :

|                |         |
|----------------|---------|
| à Léopoldville | 11,19 % |
| à Stanleyville | 34,81 % |
| à Bukavu       | 12,79 % |
| à Usumbura     | 31,49 % |

Pour Elisabethville, le loyer social est égal au loyer financier.

2. — La question de l'accession des indigènes à la propriété immobilière individuelle a été réglée, sur le plan législatif, par :

— deux décrets du 10 février 1953 : le premier sur l'accession des Congolais à la propriété immobilière individuelle, qui règle la capacité juridique des intéressés et prévoit en outre des règles spéciales en ce qui concerne la succession et la donation des biens immobiliers; le second sur les cessions et concessions gratuites de terres;

— le décret du 23 février 1953 sur le régime des cessions et concessions de terres dans les C.E.C. et les cités indigènes;

## BIJLAGE.

## VRAAG.

## 1. — Dienst der Afrikaanse Wijken.

Woningen voor inlanders :

Welk is de sociale huurprijs in de plaatsen Leopoldstad, Stanleystad, Elisabethstad, Bukavu, Usumbura ?

Welk is de financiële huurprijs in de plaatsen Leopoldstad, Stanleystad, Elisabethstad, Bukavu, Usumbura ?

Welk percentage van het belegde kapitaal vertegenwoordigen zij ?

2. — Hoe wordt het vraagstuk van de grondeigendom opgelost ?

3. — Hoever is men gevorderd met het probleem betreffende het oprichten van gebouwen met appartementen voor inlanders, oplossing die nodig zal blijken in de belangrijke centra ?

## ANTWOORD.

De door de huurder te betalen sociale huurprijs wordt vastgesteld door de Provinciegouverneurs, rekening houdend met de plaatselijke omstandigheden en met de voorwaarden eigen aan de huurder.

De financiële huurprijs is vastgesteld op 7,6 % van de prijs der woning; dit percentage dekt het onderhoud, de reserve voor veroudering en de financiële kosten van de belegde kapitalen.

Met betrekking tot de financiële huurprijs vertegenwoordigt de sociale huurprijs een vermindering van :

|                |         |
|----------------|---------|
| te Leopoldstad | 11,19 % |
| te Stanleystad | 34,81 % |
| te Bukavu      | 12,79 % |
| te Usumbura    | 31,49 % |

Voor Elisabethstad is de sociale huurprijs gelijk aan de financiële huurprijs.

2.—De kwestie betreffende het feit dat de inlanders eigenaar kunnen worden van individuele onroerende goederen werd, op wetgevend gebied, geregeld door :

— de twee decreten van 10 Februari 1953 : het eerste op de toelating der Congolezen tot de individuele immobiliëre eigendom, waarbij de juridische capaciteit van de betrokkenen geregeld wordt en dat bovendien de bijzondere regelen inhoudt wat betreft de opvolging en de gift der onroerende goederen; het tweede op de kosteloze regeling der afstanden en concessies van gronden;

— het decreet van 23 Februari 1953 op de rechtsregeling der afstanden en concessies van gronden in de buitengewoonterrechtelijke centra en in de inlandse wijken;

— dans une certaine mesure, l'arrêté royal du 5 septembre 1952 modifiant l'arrêté ministériel du 25 février 1913 réglementant les ventes et locations de terres à titres onéreux.

Sur le plan de l'application de nombreuses mesures administratives ont été prises. Elles se sont inspirées des principes suivantes :

Application à la fois progressive et générale;

Réalisations expérimentales d'abord, pour dégager les règles définitives d'après les leçons de l'expérience.

Sur le plan pratique des études et travaux préliminaires sont requis en matière d'urbanisme, de gestion des terres, de cadastre et d'enregistrement.

En ce qui concerne l'urbanisme les plans généraux sont en cours d'élaboration; ils seront suivis de plans de lotissement particuliers pour chaque division administrative.

En ce qui concerne, la gestion des terres, le cadastre et l'enregistrement, on s'est heurté à des difficultés de recrutement et de mise en place du personnel spécialisé indispensable.

La gestion des terres est assumée par la Colonie ou éventuellement par les C.E.C. Les conditions de vente et de location ont fait l'objet de diverses ordonnances des Gouverneurs de Province.

En matière de cadastre, on a renoncé souvent au mesurage de parcelles isolées pour s'attacher, à Léopoldville par exemple, au mesurage et bornage par blocs.

La formation d'agents auxiliaires autochtones a été organisée dans des centres de formation professionnelle accélérée d'aides-arpen-teurs; en outre des dispositions sont à l'étude tendant à permettre l'accès, pour les Congolais, à des épreuves officielles en vue d'obtenir un diplôme d'opérateur topographe qui les habilitera à procéder à la délimitation des terres.

En matière d'enregistrement, le Gouverneur Général a prévu, dans certains cas, une procédure simplifiée comportant un minimum de formalités (cas de lotissements dont le plan est dressé, et quartiers non sujets à reconversion).

Le Service des Titres fonciers est autorisé à délivrer exceptionnellement le certificat d'enregistrement préalablement à l'établissement du procès-verbal d'arpentage et de bornage. De plus, des dispositions sont à l'étude pour autoriser la délivrance d'un certificat d'enregistrement à caractère définitif sur présentation d'un procès-verbal de délimitation établi par les congolais opérateurs topographes.

Pour ce qui concerne plus particulièrement les C.E.C. et les cités indigènes où l'O.C.A. exerce son activité, le décret du 23 février 1953 prévoit que les terres y sont cédées par la personne publique qui en est propriétaire (Colonie, R.U., C.S.K., C.N.Ki., villes, centres indigènes ayant la personnalité civile).

— in een zekere mate het koninklijk besluit van 5 September 1952 tot wijziging van het ministerieel besluit van 25 Februari 1943, waarbij de verkopen en verhueringen van gronden onder bezwarende voorwaarden worden geregeld.

Op het plan der toepassing werden talrijke administratieve maatregelen getroffen. Zij steunen op de volgende principes :

Progressieve en tevens algemene toepassing;

Eerst verwezenlijkingen als proefneming, om de definitieve regelen naar voren te brengen volgens de lessen der ervaring.

Op practisch gebied worden voorafgaande studies en werken gevergd inzake stedenbouwkunde, beheer van gronden, kadaster en registratie.

Wat de stedenbouwkunde betreft, worden de algemene plannen thans opgemaakt; zij zullen gevolgd worden door bijzondere verkavelingsplannen voor elke administratieve onderverdeling.

Wat het beheer der gronden, het kadaster en de registratie betreft, ontmoette men zekere moeilijkheden inzake aanwerving en indeling van het onontbeerlijk gespecialiseerd personeel.

Het beheer van de gronden wordt op zich genomen door de kolonie of eventueel door de Bgr. C. De verkoop- en verhuuringsvoorwaarden waren het voorwerp van verscheidene ordonnantiën van de Provinciegouverneurs.

Inzake kadaster heeft men dikwijls afgezien van het opmeten van afgezonderde percelen om zich, te Leopoldstad bijvoorbeeld, bijzonder bezig te houden met het meten en het afpalen per blokken.

De vorming van autochtone hulppersonneelsleden werd ingericht in de centra voor versnelde beroepsvorming van hulp-landmeters; bovendien worden dan de te treffen schikkingen onderzocht om de Congolezen toe te laten tot de officiële proeven voor het bekomen van een diploma van operateur-topograaf, waardoor zij zullen gemachtigd zijn tot de grensbepaling der gronden over te gaan.

Inzake registratie heeft de Gouverneur-generaal in sommige gevallen een vereenvoudigde procedure voorzien welke een minimum van formaliteiten omvat (gevallen van verkavelingen waarvan het plan opgemaakt is en kwartieren die niet kunnen omgevormd worden).

De Dienst der Grondtitels is gemachtigd om, bij uitzondering, het registratiebewijs af te leveren voordat het proces-verbaal in verband met het landmeten en het afpalen is opgemaakt. Bovendien wordt thans een studie gewijd aan de schikkingen welke dienen te worden getroffen om de afgifte toe te laten van een registratiebewijs met definitief karakter, op voorlegging van een door de Congolese operateurs-topografen opgemaakt proces-verbaal van afpaling.

Wat meer inzonderheid de Bgr. C. en de inlandse wijken betreft waar de D.A.W. zijn werkzaamheden uitoefent, bepaalt het decreet van 23 Februari 1953 dat de gronden er afgestaan worden door de publieke persoon die ervan eigenaar is. (Kolonie, R.U., C.S.K., N.C.Ki, steden, inlandse centra die rechtspersoonlijkheid bezitten).

Si l'acheteur paye comptant simultanément le prix du terrain et de l'habitation, rien ne s'oppose à ce que l'immeuble fasse immédiatement l'objet d'un certificat d'enregistrement.

Mais la quasi totalité des acquéreurs a recours à l'emprunt. Cette circonstance étant de nature à provoquer un surcroît abondant de travaux administratifs, il a fallu rechercher une formule permettant de résoudre le problème sans devoir procéder aux inscriptions hypothécaires.

La formule adoptée est la suivante : l'Administration reprend, au fur et à mesure que l'achat en est sollicité par les Congolais, les constructions érigées par l'O.C.A., reprises financées par le « Fonds d'avances »; le prix du terrain est acquitté par l'indigène au moyen de versements s'ajoutant aux remboursements du prêt consenti pour l'achat de la construction; le certificat d'enregistrement est délivré après paiement intégral du prix du terrain et de la construction.

3. — La première expérience de construction d'immeubles par appartements à deux niveaux a été tentée par l'Office des Cités Africaines à titre expérimental à Léopoldville dès 1951. Les résultats ont été concluants : il est apparu clairement que les autochtones s'habituèrent aisément à vivre autrement que dans des bungalows et admettaient les logements superposés. La même expérience a été tentée ultérieurement à Elisabethville et à Bukavu.

La construction à grande échelle n'a toutefois été entreprise que récemment dans l'un des futurs quartiers centraux de la cité indigène de Léopoldville. Il s'agit de six immeubles à trois niveaux comportant au total 102 appartements. Le chantier est en cours. Tout récemment, l'Office des Cités Africaines a mis en adjudication la construction de 4.500 logements dont l'entreprise comprend huit immeubles par appartements à trois niveaux d'un total de 186 appartements.

L'opportunité de construire des immeubles par appartements ne fait l'objet d'aucun doute. Les villes d'Afrique, comme toutes les villes du monde, devront se développer tant verticalement qu'horizontalement.

Indien de koper tegelijkertijd, contant, de prijs van de grond en van de woning betaalt, staat er niets meer in de weg om onmiddellijk een registratiebewijs van het onroerend goed op te maken.

Bijna al de kopers nemen evenwel hun toevlucht tot de lening. Daar deze omstandigheid van aard is om het administratief werk in hoge mate te vermeerderen, moest uitgezien worden naar een formule die het mogelijk maakte het probleem op te lossen zonder tot de hypotheaire inschrijvingen te moeten overgaan.

De aangenomen formule luidt als volgt : naarmate de Congolezen vragen om gebouwen te kopen worden deze opgericht door de D.A.W., overgenomen door de Administratie, deze overnamen worden gefinancierd door het « Voorschottenfonds »; de prijs van de grond wordt door de inlander betaald door middel van stortingen gevoegd bij de terugbetalingen van de lening voor de aankoop van de woning; het registratiebewijs wordt afgegeven na de integrale betaling van de prijs van de grond en van het gebouw.

3. — De eerste proefneming inzake het optrekken van gebouwen met appartementen op twee niveau's werd van 1951 af te Leopoldstad, door de Dienst der Afrikaanse Wijken, ondernomen. De uitslagen waren van beslissende aard : het is duidelijk gebleken dat de autochtonen zich gemakkelijk wennen anders te leven dan in bungalows en zich thuis voelen in de boven elkaar geplaatste woonvertrekken. Later werd de proefneming te Elisabethstad en te Bukavu herhaald.

Het oprichten van zulke gebouwen op grote schaal werd evenwel slechts onlangs ondernomen in een van de hoofdkwartieren der inlandse wijk van Leopoldstad. Het geldt hier zes gebouwen op 3 niveau's, die te zamen 102 appartementen tellen. De werken zijn aan de gang. Onlangs heeft de Dienst der Afrikaanse Wijken het bouwen van 4.500 woningen in aanbesteding gesteld; de onderneming omvat acht gebouwen met appartementen op drie niveau's, het totaal der appartementen belooft 186.

De wenselijkheid appartementsgebouwen op te richten lijdt niet de minste twijfel. De steden van Afrika, zoals al de steden van de wereld zullen zich zowel vertikaal als horizontaal moeten ontwikkelen.